



Participación de UEA en la Conferencia para ORG de la ONU en Bonn

Asociación Universal De Esperanto (UEA)

<http://uea.org/dokumentoj/komunikoj/gk.php?no=426>

Comunicado N° 426 (7 de Septiembre 2011)

Cinco Representantes de UEA (Asociación Universal de Esperanto) participaron en la Conferencia Anual de Organizaciones No Gubernamentales, que el Departamento de Información Pública (DPI) de las Naciones Unidas organizó en Bonn (Alemania) del 3 al 5 de septiembre. Es este el más importante evento anual de la ONU para las ONG, el mismo se ha efectuado 64 veces y tiene como tema *Sociedades Duraderas, ciudadanos responsables*. El Secretario General sobre Comunicación e Información Pública de la ONU, Kiyo Akasaka, inauguró la conferencia. El Secretario General Ban Ki-Moon saludó la inauguración a través de videomensaje.

Como delegados de UEA participaron Marcos Cramer, Stefano Keller, [Mélanie Maradan](#), Julia Noe y Manfred Westermayer. Durante la conferencia ellos tuvieron muchas oportunidades para intercambiar impresiones, ideas e informaciones con representantes de otras ORG.

El equipo de UEA activamente hizo saber los puntos centrales de UEA sobre Derechos Lingüísticos, corroborando entre otras cosas que la única lengua de trabajo de la conferencia fue el inglés. La pregunta hecha por Keller sobre la razón, la jefa sobre relaciones entre ONU y las ORG, Maria Luisa Chávez, respondió que fue por causa de falta de recursos económicos. Por tal razón la misma se lamentó por la incapacidad de hacerlo en otras lenguas.

Durante una de los círculos de discusión Keller volvió al asunto después de la avanzada del representante de PepsiCo, el cual presentó las posibilidades de su firma en sostener la evolución en diversas partes de mundo, donde están sus fábricas y ventas de sus productos. Keller, preguntó, si PepsiCo no podría usar sus recursos para posibilitar también el uso de otras lenguas oficiales de la ONU y no solamente el inglés en similares conferencias, si la misma ya hace muchas “ayudas humanitarias”. Este miembro de la UEA recibió como respuesta que escriba a la oficina de PepsiCo. El mismo preguntó, ya que la firma trabaja en varias regiones lingüísticas, si ellos también pudieran introducir en sus productos algunas palabras en esperanto.

En el círculo de discusión sobre Participación Ciudadana, Mélanie Marandan preguntó, Cómo los representantes imaginan la participación en las discusiones en las actividades locales, ejemplo, de comunidades indígenas, si usa sólo el inglés. Ella remarcó, que justamente los concernientes no pueden participar en discusiones y que en la conferencia no pueden participar por la falta de destrezas en el conocimiento del inglés. Maradan preguntó, como plantearían solucionar el problema, no recibió respuesta.

Los delegados de UEA asistieron a algunos grupos de trabajo, donde ellos añadieron en las discusiones la necesidad de considerar el derecho de todo pueblo al uso de su propia lengua patria y el desarrollo de su cultura.

En la reunión con la jefa y la mesa de trabajo de Oficina de relaciones de la UNO con las ORG Stefano Keller habló en Esperanto con interpretación al inglés de Marcos Cramer. El comentó diversos contactos y canales de información de UNO, en los cuales se usa cada vez más el Facebook, Twister y Youtube para relacionarse con la sociedad civil. Un ejemplo de las actividades de la UEA, Keller mencionó la nueva página creada para Nueva York, donde se informa a la comunidad esperantista sobre las labores de la ONU. Mandred Westermayer habló sobre el proyecto realizado por Esperantistas en África.

En el último día se presentó con la finalizada declaración de la conferencia, el cual faltó las menciones sobre los derechos lingüísticos propuesta por la UEA, la misma falta Maradan protestó. Dos de los trabajadores sobre textos estuvieron a favor de los derechos lingüísticos, y en privado vino a Keller para sugerir nueva añadidura a la propuesta de modificación de UEA en el ya trabajado texto. Keller y Maradan hicieron, mientras sus colegas Cramer, Noe y Westermayer contactaron a más representantes de otras organizaciones.

También en otros días los responsables sobre la declaración final trabajaron de más gracias a las quejas de última hora y las propuestas de añadidura. Tal como así fue, como los resultados de la participación de UEA en la conferencia quedará, que los asistentes escucharon sobre derechos lingüísticos, Esperanto y UEA. Además supieron sobre la defensa de las minorías lingüísticas hechas por esperantistas y sobre el uso del Esperanto para la comprensión interétnica, dialogo y comunicación.

Reportaje de [Stefano Keller](#)

Traducido por [Ricardo Coutinho](#)

www.derechos-linguisticos.org | www.esperanto.net | www.uea.org